



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 93/13
U Luxembourg, 18. srpnja 2013.

Presuda u spojenim predmetima C-584/10 P, C-593/10 P i C-595/10 P
Komisija, Vijeće i Ujedinjeno Kraljevstvo/Yassin Abdullah Kadi

Sud je odbio žalbe podnesene protiv presude „Kadi II“ Općeg suda

Europska unija ne može donijeti restriktivne mjere u odnosu na Y. A. Kadija zbog nedostatka dokaza u prilog njegove umiješanosti u terorističke aktivnosti

Sukladno određenom broju rezolucija Vijeća sigurnosti, sve države članice Organizacije Ujedinjenih naroda moraju zamrznuti sredstva i drugu financijsku aktivu pod izravnim ili neizravnim nadzorom osoba ili subjekata povezanih s Osamom bin Ladenom, mrežom Al-Qaida ili talibanima. Kako bi provelo te rezolucije u Europskoj uniji, Vijeće je donijelo Uredbu¹ kojom nalaže zamrzavanje sredstava i drugih gospodarskih resursa osoba i subjekata čije se ime nalazi na popisu priloženom Uredbi. Taj se popis redovno mijenja kako bi se uzele u obzir promjene na pročišćenom popisu Odbora za sankcije, tijela Vijeća sigurnosti.

Odbor za sankcije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda je odredio Yassina Abdullaha Kadija, s prebivalištem u Saudijskoj Arabiji, kao osobu povezanu s Osamom bin Ladenom i mrežom Al-Qaida. Stoga je 17. listopada 2001. njegovo ime bilo dodano na pročišćeni popis, a zatim preuzeto na popis iz Uredbe Unije.

Opći sud je 2005., donosio svoje prve presude² o aktima donesenim u okviru borbe protiv terorizma, smatrajući da europske uredbe kojima se provode mjere Vijeća sigurnosti OUN-a uživaju, u bitnome, izuzeće od sudske nadležnosti.

Naprotiv, Sud³ je 2008. ocijenio da sudovi Unije moraju osigurati načelno cjelovit nadzor zakonitosti akata Unije, uključujući one kojima se provode rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda. Dakle, ocijenio je da obveze koje proizlaze iz međunarodnog ugovora ne mogu biti protivne načelu poštovanja temeljnih prava od strane akata Unije. Iz toga slijedi da je Sud poništio Uredbu kojom je ime Y. A. Kadija dodano na popis osoba povezanih s Osamom bin Ladenom budući da je ta Uredba kršila više temeljnih prava koja je Y. A. Kadi imao na temelju prava Unije (prava na obranu, pravo na učinkovitu sudsku zaštitu). Naime, Y. A. Kadiju nije priopćen niti jedan dokaz podnesen protiv njega, pa čak ni razlozi njegovog upisa na popis.

Nakon te presude, Europska komisija je Y. A. Kadiju priopćila obrazloženje upisa na taj popis koji joj je dao Odbor za sankcije. Nakon što je prikupila očitovanja Y. A. Kadija u odnosu na te razloge, odlučila je, novom uredbom⁴, zadržati njegovo ime na popisu Unije osoba koje pogađaju restriktivne mjere.

¹ Uredba (EZ) br. 881/2002 Vijeća kojom se ustanovljuju određene posebne restriktivne mjere protiv određenih osoba i subjekata povezanih s Osamom bin Ladenom, mrežom Al Qaida i talibanima (SL L 139, str. 9).

² Presude Općeg suda od 21. rujna 2005. (*Yusuf i Al Barakaat International Foundation protiv Vijeća i Komisije* predmet T-306/01 i drugi), među kojima presuda poznata kao „Kadi I“ (*Kadi protiv Vijeća i Komisije*, T-315/01), vidjeti također CP br. 79/05.

³ Presuda Suda od 3. rujna 2008., *Kadi i Al Barakaat International Foundation protiv Vijeća i Komisije* (C-402/05 P i C-415/05 P), vidjeti također CP br. 60/08.

⁴ Uredba (EZ) br. 1190/2008 Komisije od 28. studenog 2008., koja mijenja sto i prvi put Uredbu br. 881/2002 Vijeća kojom se ustanovljuju određene posebne restriktivne mjere protiv određenih osoba i subjekata povezanih s Osamom bin Ladenom, mrežom Al Qaida i talibanima (JO L 322, str. 25.).

Tumačeći presudu Kadi Suda, Opći sud je poništio⁵ novu uredbu Komisije, smatrajući da je na njemu da osigura cjelovit i strog sudski nadzor zakonitosti tog akta, na osnovi elemenata podataka i dokaza nerazdvojivih od potkrepljujućih razloga. Budući da ti elementi nisu bili priopćeni i da su mu se navodi sadržani u obrazloženju Odbora za sankcije općenito činili previše neodređeni, Opći sud je utvrdio kršenje prava na obranu Y. A. Kadija kao i njegovog prava na učinkovitu sudsku zaštitu.

Komisija, Vijeće i Ujedinjeno Kraljevstvo podnijeli su ove žalbe protiv te presude.

U svojoj presudi donesenoj na današnji dan, Sud je utvrdio najprije da u okviru postupka upisa ili zadržavanja imena na popisu osoba osumnjičenih za povezanost s terorizmom, nadležno tijelo Unije mora priopćiti zainteresiranom elemente na kojima temelji svoju odluku. Dakle, on mora moći dobiti, barem **obrazloženje od Odbora za sankcije** koje bi obrazložilo odluku potonjeg da primjeni restriktivne mjere protiv njega. Osim toga, to tijelo **mora omogućiti osobi koje se to tiče da iznese svoje mišljenje u odnosu na razloge iznesene protiv njega i mora ispitati u pogledu očitovanja zainteresiranog osnovanost tih razloga**. U tom kontekstu, ako je potrebno, na tom tijelu je da zatraži suradnju od Odbora za sankcije i preko njega, člana OUN-a koji je predložio upis dotične osobe na pročišćeni popis, kako bi mu bili priopćeni podaci ili dokazi, bilo povjerljivi ili ne, koji mu omogućavaju da pomno i nepristrano ispita osnovanost razloga u pitanju.

Također, u okviru sudskog nadzora i zakonitosti tih razloga, sud Unije, koji mora procijeniti mogu li oni opravdati upis zainteresiranog na popis koji je sastavilo nadležno tijelo Unije, može zatražiti od tog tijela da mu predoči te podatke ili dokaze. Naime, **to tijelo mora, u slučaju osporavanja, utvrditi osnovanost razloga iznesenih protiv dotične osobe, a nije na potonjoj da iznosi negativni dokaz o neosnovanosti tih razloga**. Ako tijelo nije u mogućnosti postupiti po zahtjevu suda Unije, **onda je na potonjem da osnovanost utvrdi samo na elementima koji su mu priopćeni**, tj. u ovom slučaju, na navodima sadržanim u obrazloženju Odbora za sankcije, očitovanjima i oslobađajućim dokazima koje je eventualno podnijela osoba u pitanju kao i odgovor tijela na ta očitovanja. **Ako ti elementi ne omogućuju utvrditi osnovanost nekog razloga, sud Unije neće ga uzeti u obzir kao podršku odluke o upisu ili zadržavanja predmetnog upisa**.

Ako pak, nadležno tijelo Unije pruži mjerodavne podatke ili dokaze, sud Unije mora provjeriti sadržajnu točnost navedenih činjenica u odnosu na podatke ili dokaze i ocijeniti njihovu dokaznu snagu s obzirom na okolnosti slučaja i u svjetlu eventualnih podnesenih očitovanja, pogotovo osobe koje se oni tiču.

U tom pogledu, Sud priznaje da se važni razlozi koja se tiču sigurnosti Unije ili njenih država članica ili vođenja njihovih međunarodnih odnosa, mogu suprotstaviti priopćenju određenih podataka ili dokaza dotičnoj osobi. U takvom slučaju, **uvijek je na sudu Unije**, pred kojim se ne može pozvati na tajnost ili povjerljivost tih podataka ili dokaza, **da provjeri**, ispitujući ukupnost pravnih i činjeničnih elemenata koje je pružilo nadležno tijelo Unije, **osnovanost razloga koje je navelo to tijelo zbog kojih se protivi takvom priopćenju**.

Ako sud Unije zaključi da se ti razlozi ne protive barem djelomičnom priopćenju predmetnih podataka ili dokaza, on daje mogućnost nadležnom tijelu Unije da ih priopći dotičnoj osobi. **Ako se to tijelo protivi priopćenju svih ili dijelu podataka ili dokaza, sud Unije će pristupiti ocjeni zakonitosti pobijanog akta samo na temelju elemenata koji su priopćeni toj osobi**.

Naprotiv, ako se pokaže da se razlozi koje je iznijelo nadležno tijelo Unije doista protive priopćenju dotičnoj osobi podataka ili dokaza koji su izneseni pred sud Unije, potrebno je na prikladan način uspostaviti ravnotežu između zahtjeva vezanih za pravo na učinkovitu sudsku zaštitu i onih koji proizlaze iz sigurnosti Unije ili njenih država članica ili vođenja njihovih međunarodnih odnosa. U svrhu takve uspostave ravnoteže, dopušteno je pribjeći mogućnostima kao što su priopćenje sažetka predmetnih podataka ili dokaza. Ipak, neovisno o pribjegavanju takvim mogućnostima, **na sudu Unije je da ocijeni je li i u kojoj mjeri je neotkrivanje povjerljivih podataka ili dokaza**

⁵ Presuda Općeg suda od 30. rujna 2010., *Yassin Abdullah Kadi protiv Europske komisije*, ([T-85/09](#)), vidjeti također CP [br. 95/10](#).

osobi koje se tiču i s time povezana nemogućnost te osobe da iznese svoja očitovanja o njima, takvo da utječe na dokaznu snagu povjerljivih dokaza.

Sud također precizira da ako u okviru nadzora zakonitosti pobijane odluke, sud Unije procijeni da je barem jedan od razloga spomenut u obrazloženju Odbora za sankcije dovoljno precizan i konkretan, da je obrazložen i da sam po sebi predstavlja dovoljnu osnovu za tu odluku, okolnost da ostali razlozi to nisu, ne mogu opravdati poništenje odluke u pitanju. U suprotnom slučaju, poništiti će pobijanu odluku.

U ovom slučaju, Sud smatra da je, suprotno analizi Općeg suda, **većina razloga** skupljenih protiv Y. A. Kadija, **dovoljno precizna i konkretna** kako bi omogućila ostvarivanje prava na obranu kao i sudskog nadzora zakonitosti pobijanog akta. Naprotiv, smatra da **budući da nijedan podatak ni dokaz nije iznesen kako bi podržao navode, koje je Y. A. Kadi odlučno opovrgnuo, o njegovoj umiješanosti u aktivnosti povezane s međunarodnim terorizmom, ti navodi nisu takve prirode da bi opravdali donošenje, na razini Unije, restriktivnih mjera u odnosu na njega.**

Slijedom navedenog, Sud smatra da, unatoč pogrešnoj primjeni prava od strane Općeg suda u tumačenju prava na obranu i prava na sudsku zaštitu, **nova uredba Komisije mora biti poništena. Sud stoga odbija žalbe koje su podnijele Komisija, Vijeće i Ujedinjeno Kraljevstvo.**

NAPOMENA: Sudu se može podnijeti žalba protiv presude ili rješenja Općeg suda koja se može odnositi isključivo na pravna pitanja. Načelno žalba nema odgodni učinak. Ukoliko je žalba dopuštena i osnovana, Sud će ukinuti odluku Općeg suda. U slučaju kad je predmet u tijeku, Sud može sam donijeti konačnu odluku o sporu. Ako to nije slučaj, vratit će predmet Općem sudu koji je vezan odlukom Suda u žalbenom postupku.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708

Snimke s objave presude nalaze se na "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106